

**No. 41208**

---

**Netherlands  
and  
Hague Conference on Private International Law**

**Exchange of letters between the Kingdom of the Netherlands and the Secretary-General of the Hague Conference on Private International Law concerning the exemption of taxes. The Hague, 8 and 10 May 1989**

**Entry into force:** *10 May 1989, in accordance with the provisions of the said letters*

**Authentic text:** *French*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Netherlands, 1 April 2005*

---

**Pays-Bas  
et  
Conférence de droit international privé de La Haye**

**Échange de lettres entre le Royaume des Pays-Bas et le Secrétaire général de la Conférence de droit international privé de La Haye relatif aux exemptions des taxes. La Haye, 8 et 10 mai 1989**

**Entrée en vigueur :** *10 mai 1989, conformément aux dispositions desdites lettres*

**Texte authentique :** *français*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *Pays-Bas, 1er avril 2005*

[ FRENCH TEXT — TEXTE FRANÇAIS ]

I

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

DIRECTION DES TRAITÉS

DVE/VV-38073

Monsieur le Secrétaire général,

Suite à votre demande d'exemption de la taxe sur le transfert de propriété lors de l'achat de l'immeuble Scheveningseweg 6 à La Haye, et de la taxe sur la valeur ajoutée pour la rénovation dudit immeuble, j'ai l'honneur de vous informer que le gouvernement néerlandais est disposé à accorder les exemptions des taxes mentionnées ci-dessus, conformément aux dispositions suivantes :

1. Le gouvernement néerlandais accorde à la Conférence de La Haye de Droit international privé l'exemption de la taxe sur le transfert de propriété à l'achat de l'immeuble situé Scheveningseweg 6, à La Haye.

2. Le gouvernement néerlandais accorde à la Conférence l'exemption de la taxe sur la valeur ajoutée sur la fourniture de biens et les prestations de services pour la rénovation de l'immeuble cité sous I. L'exemption est accordée sous la forme d'une restitution à la Conférence.

3. Les biens acquis sous le couvert de la présente exemption ne peuvent être transférés ni mis à disposition à titre gratuit ou onéreux qu'aux conditions approuvées par le gouvernement néerlandais.

4. Si les biens acquis sous le couvert de l'exemption sont transférés ou mis à disposition à titre gratuit ou onéreux sans l'approbation préalable du gouvernement néerlandais, ce dernier se réserve le droit de retirer l'exemption octroyée pour ces biens et de réclamer la taxe due.

Si les dispositions ci-dessus sont acceptables pour la Conférence, je me permets de proposer que la présente lettre et votre réponse portant confirmation, constituent un accord entre le Royaume des Pays-Bas et la Conférence de La Haye de droit international privé, accord qui entrera en vigueur à la date de votre réponse visée ci-dessus.

Veillez agréer, Monsieur le Secrétaire général, les assurances de ma très haute considération.

La Haye, le 8 mai 1989

H. VAN DEN BROEK  
Ministre des Affaires Etrangères  
du Royaume des Pays-Bas

Au Secrétaire général de la  
Conférence de La Haye de Droit  
International Privé  
Monsieur G. A. L. Droz  
La Haye

II  
CONFÉRENCE DE LA HAYE DE DROIT INTERNATIONAL PRIVÉ

LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

257(89)D/bL

Monsieur le Ministre,

Suite à ma demande d'exemption de la taxe sur le transfert de propriété lors de l'achat de l'immeuble Scheveningseweg 6 à La Haye et de la taxe sur la valeur ajoutée pour la rénovation dudit immeuble, Vous avez bien voulu m'informer que le Gouvernement néerlandais est disposé à accorder les exemptions des taxes mentionnées ci-dessus, conformément aux dispositions suivantes :

*[Voir lettre I]*

J'ai l'honneur de Vous faire connaître que les dispositions ci-dessus sont parfaitement acceptables pour la Conférence et que je les accepte pleinement. Il en résulte, conformément à la conclusion de Votre lettre, que cette réponse portant confirmation constitue un accord entre le Royaume des Pays-Bas et la Conférence de La Haye de droit international privé, accord qui entrera en vigueur à la date de ce jour.

Je saisis cette occasion pour Vous renouveler, Monsieur le Ministre, les assurances de ma très haute considération et de mes sentiments respectueux.

La Haye, le 10 mai 1989

GEORGES A. L. DROZ

Son Excellence  
Monsieur H. van den Broek  
Ministre des Affaires Etrangères  
La Haye

[TRANSLATION - TRADUCTION]

I

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

TREATIES DIRECTORATE

DVE/VV.38073

Sir,

Further to your request for exemption from the property transfer tax on the purchase of the building situated at 6 Scheveningseweg in The Hague, and from the value added tax for the renovation of the aforesaid building, I have the honour to inform you that the Netherlands Government is prepared to grant the aforementioned tax exemptions, in accordance with the following provisions:

1. The Netherlands Government grants The Hague Conference on Private International Law exemption from the property transfer tax on the purchase of the building situated at 6 Scheveningseweg, The Hague.

2. The Netherlands Government grants the Conference exemption from the value added tax for the supply of goods and services for the renovation of the building mentioned in paragraph 1. The exemption is granted in the form of a refund to be made to the Conference.

3. The property acquired under this exemption may be transferred or made available, free of charge or for a consideration, solely on the terms approved by the Netherlands Government.

4. If the property acquired under this exemption is transferred or made available, free of charge or for a consideration, without the prior approval of the Netherlands Government, the latter reserves the right to withdraw the exemption granted for this property and to claim the tax due.

If the foregoing provisions are acceptable to the Conference, I propose that this letter and your confirmative reply shall constitute an agreement between the Kingdom of the Netherlands and The Hague Conference on Private International Law, which shall enter into force on the date of your aforementioned reply.

Accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

The Hague, 8 May 1989

H. VAN DEN BROEK  
Minister for Foreign Affairs  
of the Kingdom of the Netherlands

The Secretary General of The Hague Conference  
on Private International Law  
The Hague

II  
THE HAGUE CONFERENCE ON INTERNATIONAL PRIVATE LAW

THE SECRETARY GENERAL

257 (89) D/bL

Sir,

Further to my request for exemption from the property transfer tax on the purchase of the building situated at 6 Scheveningseweg in The Hague and the value added tax for the renovation of the aforesaid building, you were kind enough to inform me that the Netherlands Government is prepared to grant the aforementioned tax exemptions, in accordance with the following provisions:

*[See letter I]*

I have the honour to inform you that the foregoing provisions are perfectly acceptable to the Conference and that I accept them in full. Consequently, in accordance with the conclusion of your letter, this confirmative reply shall constitute an agreement between the Kingdom of the Netherlands and The Hague Conference on International Private Law which shall enter into force on today's date.

Accept, Sir, the renewed assurances of my highest consideration.

The Hague, 10 May 1989

GEORGES A. L. DROZ

His Excellency  
Mr. H. van den Broek  
Minister for Foreign Affairs  
The Hague

